

Cette présentation a été effectuée le 22 novembre 2007, au cours de la journée
« Comprendre l'information en santé : placer la littératie au cœur de nos pratiques et politiques »
dans le cadre des Journées annuelles de santé publique (JASP) 2007. L'ensemble des présentations
est disponible sur le site Web des JASP, à l'adresse <http://www.inspq.qc.ca/archives/>.

Impacts de la littératie sur la santé de la population

11^e Journées annuelles de la santé publique

Pr Margot KASZAP, Ph.D.



22 novembre 2007
Montréal



Définition de la littératie de la santé

« La littératie en santé est cette **compétence en matière de santé** nécessaire à tout individu afin de lui permettre **d'accéder à de l'information en santé, de la comprendre et de l'évaluer puis, de communiquer de l'information sur sa santé** dans le but d'améliorer sa santé et celle de sa famille, de même que d'en faire la promotion tout au long de sa vie. »

(Rootman, Frankish & Kaszap, 2007).

Problèmes de littératie en santé ?

Mais, nos messages sont-ils compréhensibles ?

PRESCRIPTION

Biaxin 500 mg co
1 comprimé 2 fois par jour en mangeant pour 10 jours

Prendre à (AM/PM) Valide si encerclé

7h 8h 9h 10h 11h 12h 1h 2h 3h 4h 5h 6h 7h 8h 9h 10h 11h

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Avant le repas | <input type="checkbox"/> Après le repas |
| <input checked="" type="checkbox"/> Pendant le repas | <input type="checkbox"/> Entre les repas |
| <input checked="" type="checkbox"/> Déjeuner | <input checked="" type="checkbox"/> Souper |
| <input type="checkbox"/> Dîner | <input type="checkbox"/> Coucher |

Quand on a de la difficulté à décoder...

Bot nœud
sourd se
defi brun

Bonne source de fibres

Haie
fêtera
Peux tic

Effet thérapeutique

Gars
lande tir
eau ide

Glande thyroïde

Nui dinde
somme
nid

Nuit d'insomnie

Littératie en santé: se faire comprendre



- 
- **Enquête sur la littératie et les compétences des adultes (ELCA) de 2003**
- Comparaison avec**
- **Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) de 1995**
- 

Évaluation des compétences des adultes

Introduction

EIAA

- Réalisée de 1994 à 1998
- Domaines de compétence :
 - Compréhension de textes suivis
 - Compréhension de textes schématiques
 - Numératie

- Participants : **22 pays**

- Niveau 1 de 0 à 225 points
- Niveau 2 de 226 à 275 points
- Niveau 3 de 276 à 325 points*
- Niveau 4 de 326 à 375 points
- Niveau 5 de 376 à 500 points

- Au Canada, 4 500 répondants âgés de 16 à 65 représentant 18 450 260 adultes

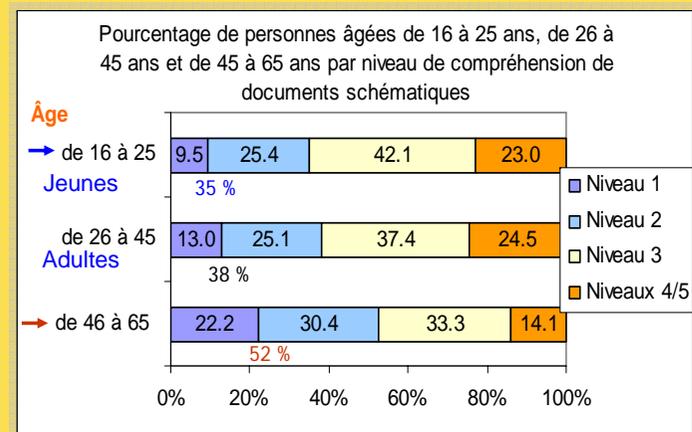
ELCA

- Réalisée en 2003
- Domaines de compétence :
 - Compréhension de textes suivis
 - Compréhension de textes schématiques
 - Numératie (modifié)*
 - Résolution de problèmes*
- Participants à la première partie : **6 pays** – Canada, Bermudes, Italie, Norvège, Suisse, États-Unis
- Participants à la deuxième partie (2005) : **5 pays** – Australie, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Hongrie, Corée du Sud

- Au Canada, 20 000 répondants âgés de 16 à 65 ans représentant 21 360 683 adultes

Satya Brink, Ph.D. (2005) Enquête sur la littératie et les compétences des adultes (ELCA) de 2003. Principaux résultats et répercussions pour RHDCC

Les jeunes Canadiens ont obtenu des résultats plus élevés en compréhension de documents schématiques et une plus grande partie de cette population a atteint le niveau 4 ou 5



Satya Brink, Ph.D. (2005)

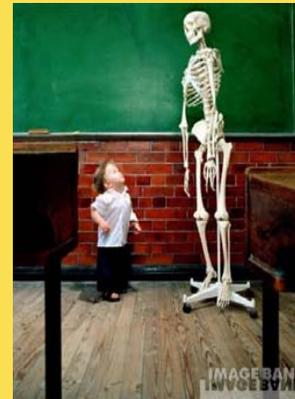
Source : ELCA, 2003

Les jeunes décrochent pourquoi ?
Impacts de la littératie sur leur santé ?

Problèmes scolaires: Faible littératie

- Échec répété
- Faible image de soi
- Stress élevé, angoisse
- Découragement, désespoir
- Souffrance
- Conséquences fréquentes**
- Toxicomanie , alcoolisme, tabagisme
- Délinquance, pauvreté, fugue
- Maladies, obésité
- Grossesse/contraception

Les jeunes décrocheurs sont perçus comme...
Les jeunes dé. se perçoivent comme...



1-Curiosité
/ Identité



2- Faible potentiel /crainte

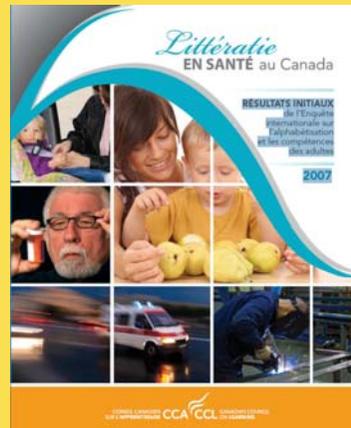


3- Peu de perspective

Les adultes, la littératie et la santé

60 % des adultes canadiens (16 ans et plus) **sont incapables d'obtenir des renseignements et des services de santé, de les comprendre et d'agir en conséquence**, et de prendre eux-mêmes les décisions appropriées relatives à leur santé. En outre, la proportion d'adultes dont le niveau de littératie en santé est bas est considérablement plus élevée au sein de certains groupes, conclusion qui soulève des questions d'équité.

(Résultats initiaux de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes, 2007, Conseil canadien de l'apprentissage)



Quelle importance la littératie en santé revêt-elle?

- Au cours des années, **les études ont démontré à plusieurs reprises l'existence d'un lien étroit entre la littératie, le niveau d'instruction et le niveau de santé.**
- La santé et l'apprentissage sont intimement liés, et il existe **une corrélation manifeste entre ces deux éléments à tous âges, tout au long de la vie.**
- L'équation est simple : **plus le niveau d'instruction et la capacité de se renseigner sur la santé d'une personne sont élevés, meilleure est sa santé.**
- Les chercheurs et les décideurs des domaines de la santé et de l'éducation considèrent que **la littératie en santé est un élément déterminant reliant l'instruction à la santé, un facteur de causalité des écarts dans la santé des différents groupes au sein de la population et un indicateur de la santé de la population en général.**

(Résultats initiaux de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes, Rapport du CCA, novembre 2007.)

Personnes âgées au Canada

(12% de la population)
(plus de 65 ans)

Niveau de littératie

- 1 % (Level 4) élevé
- 19 % (Level 3)
- 27 % (Level 2)
- 53 % (Level 1 = faible)

80% des personnes âgées au Canada, ont besoin d'aide pour comprendre les informations de la vie quotidienne.

Elderly Literacy Level in Canada

Niveau	Pourcentage
Level 1	53%
Level 2	27%
Level 3	19%
Level 4	1%

Du : *Canadian report on the findings of the International Adult Literacy Survey (IALS) (Fellegi, 1995)*

LE CONTEXTE : les fossés

Disparité entre

les habiletés demandées pour l'auto-soin et les compétences en littératie de la santé des patients

Le Fossé : les outils

Le Fossé : le système de santé

Le Fossé : les professionnels

Fossé : les patients âgés peu alphabétisés

**LE CONTEXTE DES P.A.P.A.
(Personnes âgées peu alphabétisées)**

Le Fossé : les professionnels

- s'attendent à ce que les patients possèdent un niveau d'alphabétisme suffisant
- pensent rarement à l'habilitation de leurs patients à lire et à comprendre l'information

Le Fossé : le système de santé

- le faible niveau de littératie est perçu comme un problème du système d'éducation
- démontre peu d'enthousiasme à donner temps, énergie et ressources

LE CONTEXTE : (PAPA)

Le Fossé : les outils

- Les brochures, les instructions pré-congé et pour les médicaments, les formulaires de consentement sont écrits à des niveaux excédant les habiletés de lecture des patients.

Le Fossé : les patients âgés peu alphabétisés

- Évoquent peu leur capacité à lire, à comprendre et à écrire
- Surestiment leur niveau de scolarité et donc leur capacité à comprendre, à lire et à écrire

Disparité entre les habiletés demandées pour les auto-soins et les habiletés de littératie des patients.

Littératie et conséquences sur la santé

Accessibilité de l'information

–*Les brochures sont trop compliquées. Je ne les lis pas. Je les donne à ma fille. Mais quand je vais voir le docteur, il ne me parle pas vraiment.* (Mme Y, F 2 : 62-63).

–Davis, Crouch, Wills, Miller et Abdehou (1990) ont trouvé que 40% des patients sont seulement capables de lire des documents d'un niveau de 5^e année. La plupart des documents nécessite entre une 11^e et une 14^e année. Sur 150 documents d'éducation à la santé, seulement 9% étaient d'un niveau sous la 9^e année.

Accessibilité de l'information



Littératie et conséquences sur la santé

Croyances

- Confiance dans les trucs de «bonne femme»
 - ...*Sœur Berthe prend trois petit pois jaune sec chaque matin et cela a diminué son cholestérol.* (Mme V, F 4 : 25-28).
- Que faire face à ces croyances ?

Fausse conceptions

Mêmes effets pour toutes les pilules

...J'ai à prendre plusieurs pilules : pour le diabète et le cœur . Quand ça va bien j'en prends pas, quand ça va pas j'en prends. (Mme Z, F6 : 34-35)

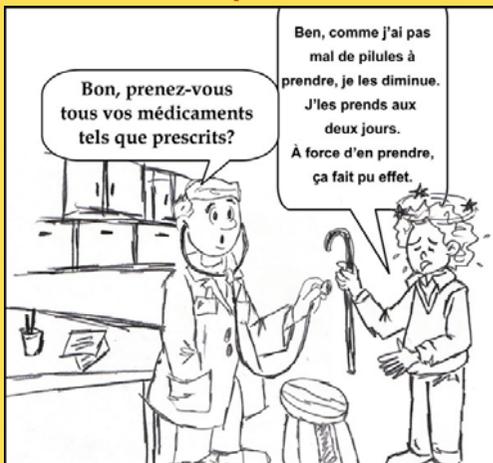
Résultat : un séjour à l'hôpital

Les représentations du corps (ballon)

Pour mes bas, ça me fait mal, y sont trop serrés et j'ai peur qu'en haut des genoux ça enfle plus, en plus c'est trop chaud... je ne les mets pas (Mme Y, F 4 : 2-3).

Résultat : œdème aux jambes

L'effet des pilules diminuent



...J'ai pas mal de pilules à prendre, mais je les diminue. Au lieu de les prendre à tous les jours, je les prends aux deux jours. À force de prendre des pilules, ça fait plus d'effets (Mme X, F 4 : 5).

Fausse conceptions

Conclusion: Nécessité de prendre du temps pour **questionner** la personne afin de savoir :

- ce qu'elle a déjà comme information ou croyances
- comment elle reçoit ce qu'on lui explique
- ce qu'elle a compris de nos explications
- ce qu'elle entend faire avec ces informations

Une approche en éducation

- Sociocognitivism
– Chacun construit son savoir en interaction avec les autres
– Ils et nous devons connaître leurs idées, croyances, conceptions et fausses conceptions avant de **les aider à construire tout nouveau savoir**
– La construction du savoir se réalise en guidant l'apprenant, en lui posant des questions et **en cherchant des réponses ensemble** (Piaget, 1963) (Jonnaert, 1994)

Des stratégies et des pratiques exemplaires existent, il faut les trouver...



Des journées régionales où tous les professionnels de la santé, les intervenants sociaux, les organismes communautaires et scolaires, les chercheurs sont présents **pour se connaître, échanger, partager et réfléchir sur nos pratiques.**

Formation Alpha Charlevoix vous invite à une journée de plénières sur l'alphabétisation

Bienvenue à tous les travailleurs du domaine de la santé, de l'intervention, de la formation, de la recherche

La Littératie

est-elle un nouveau déterminant de la santé?

Invitée: **Margot Kaszap**
Professeure à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval
didacticienne et spécialiste en alphabétisation

•••

Lundi 5 novembre 2007,
au Domaine Forget
de 8h30 à 16h00

•••

Un dîner sera offert gratuitement pour l'occasion.

Inscription nécessaire • Pour informations: 435-5752

Formation Alpha Charlevoix vous invite à une journée de plénières sur l'alphabétisation

La Littératie

est-elle un nouveau déterminant de la santé?

Invitée: **Margot Kaszap**
Professeure à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval
didacticienne et spécialiste en alphabétisation

•••

Lundi 5 novembre 2007,
au Domaine Forget
de 8h30 à 16h00

Un dîner sera offert gratuitement pour l'occasion.

Inscription nécessaire • Pour informations: 435-5752

A close-up photograph of a hand holding several white, cylindrical pills. The hand is positioned on the left side of the poster, and the pills are held between the fingers. The background is dark, making the white pills stand out.

Des stratégies et des pratiques exemplaires à partager

Un partenariat praticiens-chercheurs nécessaire

- Établir ce qui se fait
- Établir ce dont on a besoin
- Faire des pressions pour plus de ressources
- Faire des pressions pour de nouvelles politiques

**Développement de la recherche sur la littératie en
santé**

- Groupe de recherche interuniversitaire sur la
littératie en santé**
- Consortium national de formation en santé**

La recherche pour identifier quoi ?
Se fait-il de la recherche?



Très peu de **recherches sur la littératie en santé** effectuées dans l'ensemble du Canada.

- 1-La Base de données en alphabétisation des adultes (**BDAA**). (39 documents sur santé + littératie)
- 2-Le Répertoire canadien de la recherche sur l'alphabétisation des adultes en français (**RECRAF**) (9 documents sur santé + littératie)
- 3-La Base de données sur la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario, inclut des recherches effectuées en Ontario. (1 étude sur santé + littératie)
- 4- The Directory of Canadian Adult Literacy Research in English (9 études sur la santé + littératie)
- TOTAL = 58 recherches



Margot.Kaszap@fse.ulaval.ca